تۈلكىنىڭ ئاقىۋىتى

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ پىكىر تارقىتىش ئادرېسى

تۇلكنڭ ئاقۋتى

مللەتلەر نەشرياتى

بىيجىن - 1957

كىرىش سوز

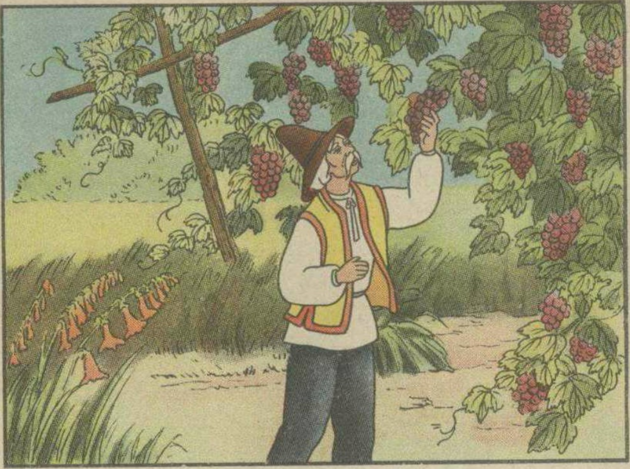
بىر بوۋاي بار ئىكەن، ئۇ، باغچىسىغا بىر نەچچە تۈپ تەك ئۈزۈم تىككەن ئىكەن، ئۇزۇن ئۆتمەستىن تەكتە غۇژمەك ـ غۇژمەك ئۈزۈملەر مەي باغلاپ پىشىپ كېتىپتۇ. تۈلكە بۇ ئۈزۈملەرنى ئوغورلاپ يەيدىكەن. بۇنى بوۋاي سېزىپ قېلىپ، ئۇنىڭغا قىلتاق قويۇپتۇ. تۈلكە ئىككىنچى نۆۋەت ئۈزۈم ئوغورلىغىلى كېلىپ، قىلتاققا چۈشۈپ قەپتۇ. بوۋاي ئۇنى تۇتۇۋەپتۇ. ھىلىگەر تۈلكە يالغاندىن ئۆلگەن بولۇۋېلىپ، بوۋاينىڭ ئېھتىياتسىزلىغىدىن پايدىلىنىپ قېچىپ كېتىپتۇ.

تۈلكە قېچىپ كېتىۋاتقاندا ئۇنىڭغا كىرپە ئۇچراپ قەپتۇ. ئۇ كىرپىگە، مېنى بوۋاي ئۈزۈم يەپ كېتىشكە تەكلىپ قىلدى، ـ دەپ ماختىنىپتۇ. كىرپە بۇنىڭ سۆزىگە ئالدىنىپ،

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى

تۈلكە بىلەن بىللە باققا بېرىپ، تەككە چىقىپ ئۈزۈم ئۈزۈپتۇ. تۈلكە بولسا پەستە تۇرۇپ، كىرپە ئۈزگەن ئۈزۈملەرنى يەپ بوپتۇ.

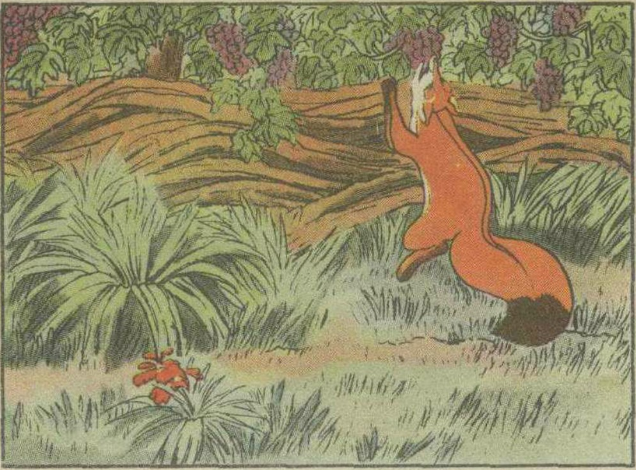
كىرپە ئۈزۈم بارىڭىدىن چۈشكەن ھامان قىلتاققا چۈشۈپ قەپتۇ. تۈلكىنىڭ كىرپە بىلەن كارىمۇ بولماپتۇ. كىرپە خاپا بولۇپ بىر ئامال تېپىپتۇدە تۈلكىگە يالغاندىن ئۆيۈمنىڭ بىر يېرىگە 3 تاغار گۆھەر كۆمۈپ قويدۇم دەپتۇ. تۈلكە ئۇنىمۇ قولغا چۈشەرگۈسى كېلىپ، ئۆيىنىڭ قەيېرىگە كۆمۈپ قويغانلىقىنى بىلمەكچى بولۇپ كىرپىنىڭ يېنىغا يېقىن كەلگەن ئىكەن، كىرپە ئۇنىڭ قويرۇغىنى كاپپىدە تۇتۇۋېلىپ زادىلا قويۇۋەتمەپتۇ. شۇئارىدا بوۋاي كېلىپ تۈلكىنى تۇتۇۋەپتۇ ۋە كىرپىگە: «تۈلكە بىلەن دوست بولماسلىقىڭ كېرەك.» — دەپ نەسىھەت قىپتۇ.



بر بوۋاي بار ئېكەن، ئۇ باغچسغا بر
نەچچە تۈپ تەك ئۈزۈم تككەن ئېكەن، ئۇزۇن
ئۆتمەستن ئۇ تەكلەردە غوژمەك-غوژمەك ئۈزۈم-
لەر راسا مەي باغلاپ پشپتۇ.

www.uyghurkitap.com

بوۋاي پىشقان ئۈزۈملەرنى خۇشال ھالدا ئۈزۈۋاتقان ئىكەن، تويۇقسىز ئۇنىڭ قولىدىكى ئۈزۈمنى بىر نەرسە تارتىپلا ئېلىپ كېتىپتۇ.



قارىسا بوۋاينىڭ قولىدىكى ئۈزۈمنى تارتىپ ئېلىپ كەتكەن نەرسە بىر ھىلىگەر تۈلكە ئىكەن، ئۇ، چىتنىڭ تېشىدا تۇرۇپ ئۈزۈم ئوغۇرلاۋاتقان ئىكەن.

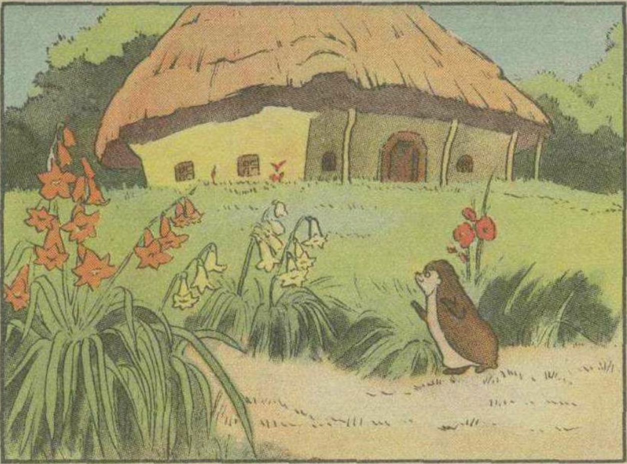
www.uyghurkitap.com

بوۋاي ئاچچىغىدا چىتتىن سەكرەپ چىقىپ قوغ-
لاپتۇ، لېكىن بوۋاي بىر نەرسىگە پۇتلۇشۇپ ژىقىلىپ
چۈشۈپتۇ. تۈلكە شۇنىڭدىن پايدىلىنىپ قېچىپ كېتىپتۇ.

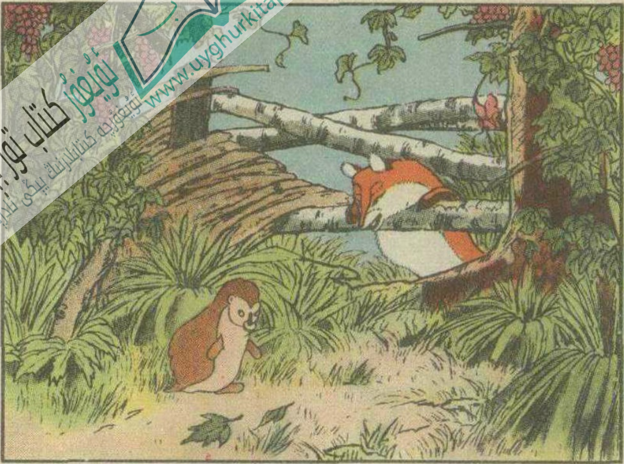
تۆلكە قېچىپ كېتىۋېتىپ، بىردىنلا ئۆيىگە كې-
تىۋاتقان كىرپىگە يولۇقۇپ قەپتۇ. ئۇ كىرپىگە:
«كىرپىجان، قاراسىنى، ئاۋۇ باغدىكى ئۈزۈملەر
پىشىپ كېتىپتۇ، نىمە دەپ ئۈزۈم يىگىلى بار-
مايسەن؟!» — دىگەن ئىكەن، كىرپە: «مەن كىشىنىڭ
ئۈزۈمىگە تەگمەيمەن.» — دەپتۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تورى بېكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى

تۈلكە كىرپىنىڭ ئاق كۆڭۈللۈكىنى بىلىپ، يەنە ھارامزادىلىك بىلەن كىرپىگە: «باغنىڭ ئىگىسى بوۋاي مېنى ئۈزۈم يېيىشكە تەكلىپ قىلغان ئىدى، لېكىن ئۇ مېنى چۈشكە تەكلىپ قىلدىمۇ ياكى كەچكە تەكلىپ قىلدىمۇ، بۇ مېنىڭ ئېسىمدىن چىقىپ كېتىپتۇ. شۇنى ماڭا ئوقۇپ بەرسەڭ ئىكەن!» — دەپتۇ.



باشقىلارغا ياردەم قىلىشنى ياخشى كورۇدىغان كىرپە تۇلكىنىڭ ئېيتقىنى راس بولسا كىرەك دەپ، ئۇقۇپ كىلىش ئۇچۇن دەرھال بوۋاينىڭ باغچىسى يىنىغا كەلسە ھىچكىم كورۇنمەپتۇ.

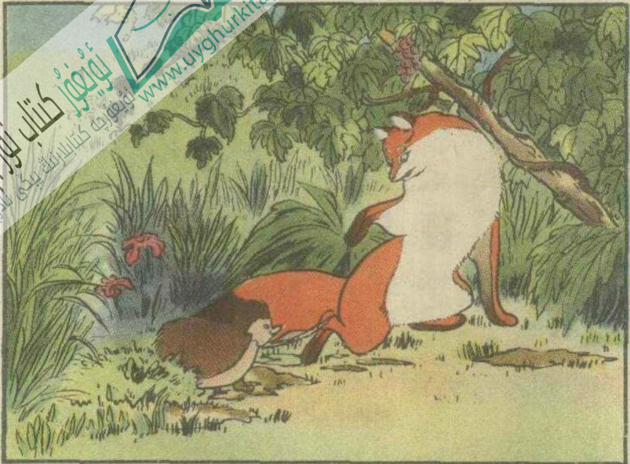


www.uyghurkitap.com

دەل شۇ چاغدا تۇلكىمۇ ئۇنىڭ ئارقىسىدىن
ئاستا ئەگىشىپ بېرىپتۇ. كىرپە تۇلكىگە بۇيەردە ھېچ-
كىم كورۇنمىگەنلىگىنى ئېيتىپتۇ، بۇنى ئاڭلىغان تۇل-
كە كىرپە بىلەن كارىمۇ بولماستىن، چىتتىن ئارتىلىپلا
باغچىغا ئۈزۈم ئوغۇرلىغىلى چۈشۈپتۇ.

بۇ نوۋەت تۇلكىنى پالاكەت بېسىپتۇ، چىتتىن چۇشۇشى بىلەنلا، بوۋاي قويغان قىلتاققا چۇشۇپ قاپتۇ، تۇلكىنىڭ پۇتى قىلتاققا چىڭ باغلىنىپ قاپتۇ.

www.uyghurkitap.com



تۈلكە كىرپىگە: «جان ئۇكام، مېنى قۇتۇلدۇرۇپ قويساڭ ئىكەن، مېنىڭ بۇيەردە قىلتاققا چۈشۈپ قالغىنىمنى خەق كۆرۈپ قالسا، سەت بولۇدۇ» دەپ يالۋۇرۇپتۇ. ئاق كۆڭۈل كىرپە ئۇنى قۇتۇلدۇرماقچى بولۇپ قىلتاقنى ئۈزۈشكە بىر نەرسە ئىزدىگىلى كېتىپتۇ.

شۇ چاغدا بوۋاينىڭ ئۆيى تەرەپتىن چىقىپ
كېلىۋاتقانلىقىنى كورگەن تۇلكە، قېچىپ قۇتۇ-
لۇشقا كوزى يەتمەي، يالغاندىن ئولگەن بولۇپ
يېتىۋەپتۇ. بۇنى كورگەن بوۋاي خوشال بولۇپ:
«بۇنوۋەت قاچالماي قورقۇپ ئولۇپسەندە»-دەپتۇ.

www.uyghurkitap.com

بوۋاي تۈلكنى بوينىغا ئوروۋېلىپ هوزۇر-
لانغان هالدا: «تۈلكە تېرىسى ھەقىقەتەنمۇ ياخشى
نەرسىكەن، قارا، نىمە دىگەن ياخشى ياقىلىق بۇ!»
—دەپتۇ.

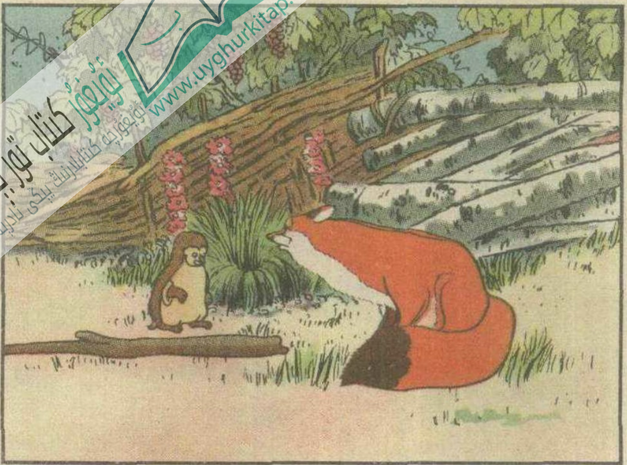
بوۋاي جىلتكىسىنى سىلىپ، تۈلكىنىڭ ئۈستىگە
ئاۋايلاپ يېپىپ قويۇپ ئارقىسىغا بۇرۇلۇپ، قىلتاقنى
يېشىپتۇ.

شۇ چاغدا ھىلىگەر تۈلكە غىپلا قىلىپ قېچىپ كېتىپتۇ.

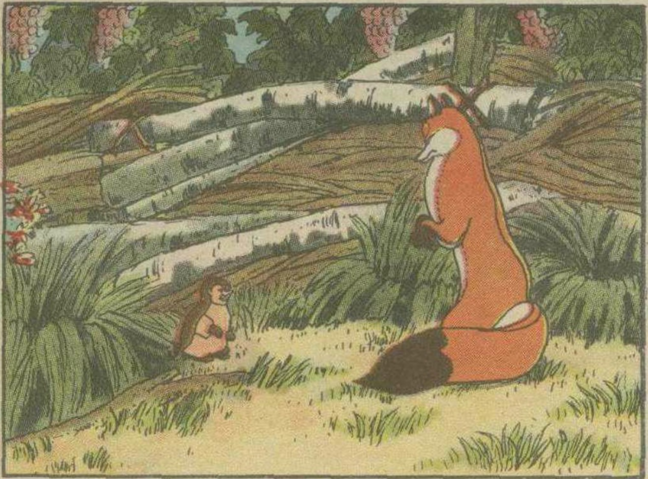
ئۇيغۇر كىتاب تورى
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يىڭى ئادرىسى
www.uyghurkitap.com

بوۋاي ئورۇلۇپ قارىغىدەك بولسا، تۈلكە ئاللىقاچان قېچىپ كېتىپتۇ. بوۋاي قاچقان تۈلكىگە قاراپ: «ھىلىگەر تۈلكە، ئالدىرىما، ئەندى قولۇمغا چۈشۈپ قالىدىغان بولساڭ......» — دەپ تىللاپتۇ.

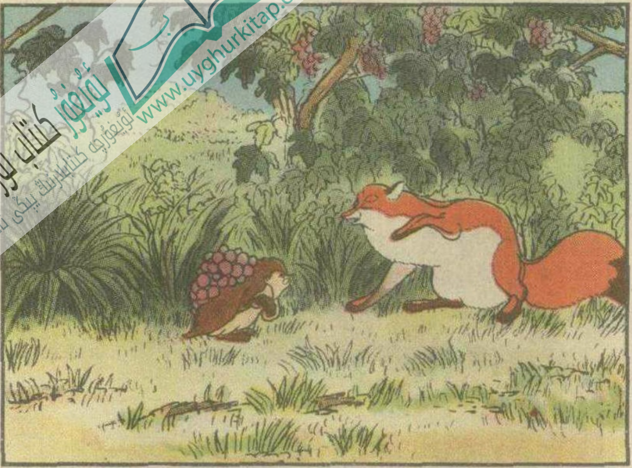
www.uyghurkitap.com



تۈلكە قېچىپ كېتىۋاتسا كىرپە ئۇنى قۇتۇل-
دۇرۇۋېلىش ئۈچۈن يوغان بىر تال كالتەكنى ئېلىپ
كېلىۋاتقان ئىكەن. تۈلكە كىرپىگە مىننەتتارلىق بىل-
دۈرۈش بىر ياقتا تۇرسۇن، ئەكسىنچە: «سەن تازا
ئەخمەقتە، بوۋاي مېنى ئۆزى قۇتۇلدۇرۇپ قويدى.
تېخى ئۇ مېنى ئۆزۈمگە تەكلىپ قىلدى!» — دەپ ئالداپتۇ.



تۇلكىنىڭ ھەيلىلىرى ناھايىتى كوپ، ئۇ كىرپىدىن پايدىلانماقچى بولۇپ، بىردىن، يەنە شىرىن سوزلەر بىلەن: «سەن كېتىۋىدىڭ، كوڭلۇم يېرىم بولۇپ قالدى، بوۋاي تېخى سېنىمۇ ئۇزۇمگە تەكلىپ قىلغان ئىدى، ژۇر، بارغىن، بىر ئاز ئۇزۇم يېسەڭ تېنىڭ ساغلام بولۇدۇ.»ــ دەپتۇ.



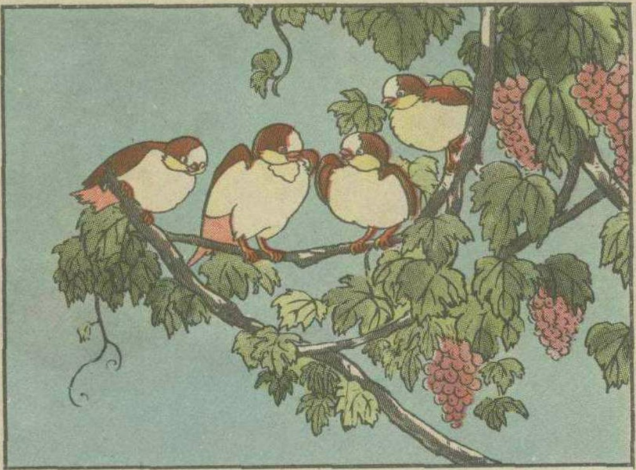
ئۇيغۇر كىتاب تورى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يىگانە ئادرېسى

كىرپە تۈلكىنى ياخشى دوست ئىكەن دەپ، يۈگۈرۈپ باققا كىرىپ بىر ساپاق ئۈزۈم ئۈزۈپ چىقىپتۇ. تۈلكە كىرپىگە: «ئۈزۈمىڭنى بۇيەرگە قويۇپ، يەنە ئۈزۈپ چىق، ئېشىپ قالغىنىنى قىشتا يەرمىز.» — دەپتۇ.

كرپه ئۈزۈم ئۈزگلى كەتكەندە تۈلكە
ئۈنىڭ ئۈزۈپ چققان ئۈزۈملرىنى موكۇلداپ
يەۋېرپتۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

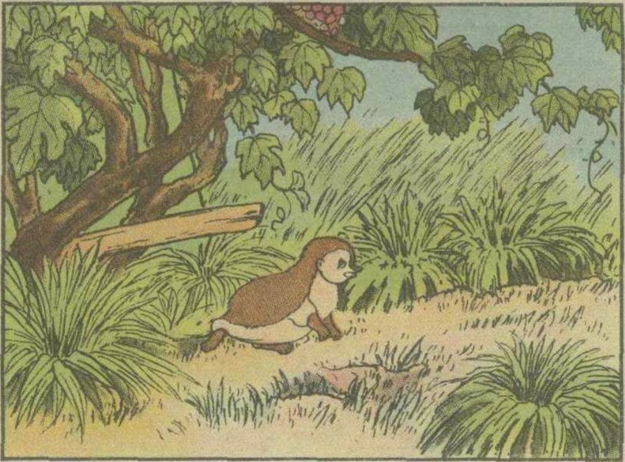
كىرپە بىر ساپاق ئۈزۈم ئۈزۈپ چىقسا تۈل-
كىمۇ ئۈزۈمدىن بىر تال قالدۇرماي يىگىمدەك. يەر-
دىكى ئۈزۈمنى ئوزى يەپ بولۇپ، يەنە تېخى ئو-
زىنى ئاق كۆڭۈل كورسۇتۇپ: «كىرپىجان، مەن
سەللا دىققەت قىلمىغان ئىدىم، ئۈزۈملەرنى ئاۋۇسى-
رىق توغايلار يەپ كېتىپتۇ ئەمەسمۇ!» — دەپتۇ.



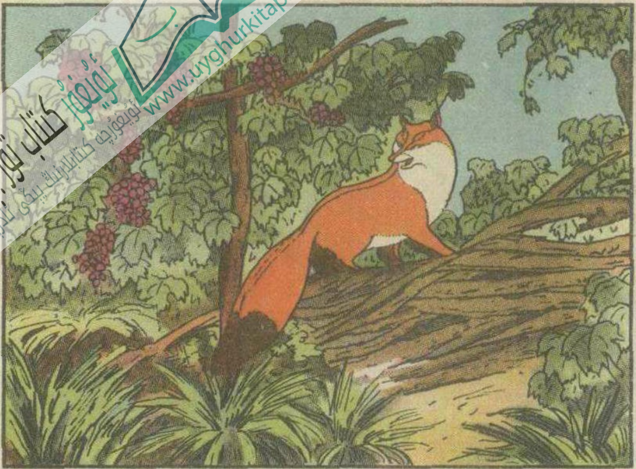
دەرەختىكى سېرىق توغايلار تۇلكىنىڭ ئۇز-
لىرىگە بوھتان چاپلاۋاتقانلىقىنى كورۇپ، خاپىچى-
لىقتىن ئىچلىرى تىت-تىت بولۇپ كېتىپتۇ.

www.uyghurkitap.com

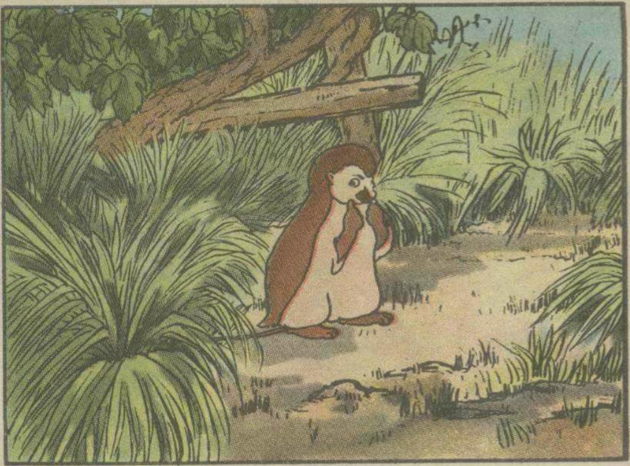
سېرىق توغايلار بىر ئاز مەسلىھەتلىشىۋېلىپ، كىرپىنىڭ يېنىغا ئۇچۇپ بېرىپ كىرپە ئۈزۈپ كەلگەن ئۈزۈملەرنى تۈلكىنىڭ ئوغۇرلاپ يەپ قويغىنىنى ئېيتىپتۇ.



بۇنى ئاڭلىغان كىرپە ئالدىراپ ـ تېنەپ با ـ
راڭدىن چۈشكەن ئىكەن، تويۇقسىزدىن قىلتاققا چۈ ـ
شۈپ، پۇتى قىلتاققا چىڭ باغلىنىپ قەپتۇ.



تۇلكە كىرپىنىڭ قىلتاققا چۈشۈپ قالغانلىغى-
نى كۆرۈپ بىر چەتتە تۇرۇپ قاقاخلاپ كۈلۈپتۇ، ئۇ
يەنە خەقنىڭ بېشىغا چۈشكەن پالاكەتنى كۆرۈپ خوش
بولۇپ: «مېنىڭ قورسۇغۇم تويدى، ئەندى كېتىمەن،
قىلتاققا ئۆزەڭ چۈشۈپسەن، ئەندى ئۆزەڭ بىر ئا-
مال قىلىپ قۇتۇلارسەن»—دەپ قويرۇغىنى تىك-
ۋەتمەكچى بوپتۇ.



كىرپە تۇلكىنىڭ مۇناپىقلىغىنى مانا ئەندىلا بىلىپتۇ، ئۇ بىر ئازمۇ قورقماستىن بۇ قۇۋ تۇلكە ئۈس- تىدىن غەلىبە قازىنىش چارىسىنى ئويلاپ قويۇپتۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تورى
www.uyghurkitap.com

كىرپە يالغاندىن ژىغلىغان بولۇپ، تۈلكىگە:
«مەن ئۆزەمنىڭ قىلتاققا چۈشۈپ قالغىنىمغا ژىغلاۋاتـ
قىنىم يوق، بەلكى كومۇپ قويغان 3 تاغار گوھىرىـ
گە ئېچىنىپ ژىغلاۋاتىمەن» ــ دەپتۇ. بۇنى ئاڭلىغان ئاچ
كوز تۈلكە ئالمان ـ تالمان: «ئۇ تاغارلار نەدە؟
تاغارلارنى سۇقۇپ قويغان يەرنى ئېيتساڭ، قىلتاقتىن
سېنى قۇتقۇزۇشنىڭ ئامالى تېپىلىپ قالار.» ــ دەپتۇ.

كىرپە ئەندىشە قىلغاندەك بولۇپ تۈلكىگە:
«ساڭا ئېيتقىم بار ئىدى، بىراق باشقىلارنىڭ ئاڭلاپ
قېلىشىدىن قورقىمەن، شۇنىڭ ئۈچۈن مېنىڭ يېنىمغا
يېقىنراق كەلگىن، مەن ساڭا ئاستا ئېيتىپ بېرەي»
—دەپتۇ. تۈلكە بىمالال كىرپىنىڭ يېنىغا كەلگەن ئىكەن،
كىرپە ئۇنىڭ قۇيرۇغىنى كاپپىدە تۇتۇۋېلىپ،
زادىلا قويۇۋەتمەپتۇ.

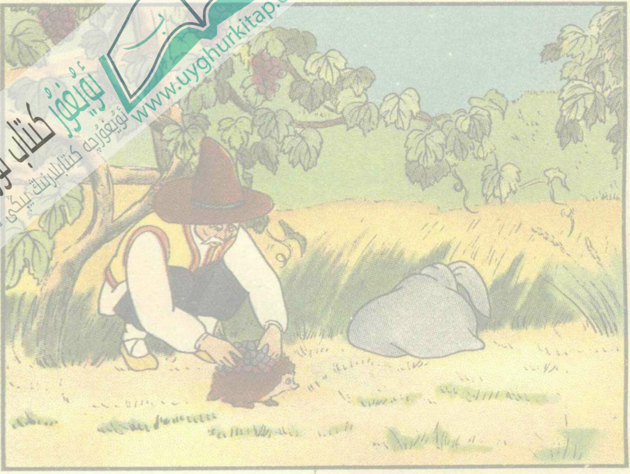
ئۇيغۇر كىتاب تورى
www.uyghurkitap.com

شۇ ئارىدا بوۋاي كېلىپ قېلىپ تۈلكىگە:
«ھە تۈلكە، بۇ نوۋەتقۇ قولغا چۈشكەنسەن، ئەن-
دى يالغان ئۆلۈۋېلىپ مېنى ئالدىيالمايسەن» — دەپتۇ.

شۇنداق قىلىپ تۈلكە ئاقسۆەتتە بوۋاينىڭ

تاغىرىغا سولۇنۇپتۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تورىيىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ پېگى ئادرېسى



ئاخىرىدا بوۋاي كىرپىگە نەسىھەت قىلىپ:
«سەن تۈلكە بىلەن ھەرگىز دوست بولما، ئۇنىڭغا
ئەگەشسەڭ زىيان تارتىسەن!» — دەپ ئۇنى بىر ساپاق
ئۈزۈم بىلەن ئۇزۇتۇپ قويۇپتۇ.

بۇ كىتاپ چاۋخۇا سەنئەت نەشرىياتى تەرىپىدىن 1955 - يىلى دېكابىردا نەشر قىلىنغان بىرىنچى نەشرى بىرىنچى باسمىسىدىن تەرجىمە قىلىندى.

本書根据朝花美术出版社1955年12月第1版第1次印刷本譯出

كىتاپ نومېرى: 1050(4)214

تۈلكىنىڭ ئاقىۋىتى

جۇڭگو كىنو فىلىم تارقىتىش شىركىتى تەرىپىدىن تۈزۈلگەن.

رەسساملار: گۇمى ۋە باشقىلار.

تەرجىمە قىلغۇچى: ق. خوجايوۋ.

تەرجىمىنىڭ مۇھەررىرى: رېھىمجان.

كوررېكتورى: ق. خوجايوۋ.

مىللەتلەر نەشرىياتى تەرىپىدىن نەشر قىلىندى.

ئادرېس: بېيجىن گوزىجەن 54 - قورا.

بېيجىن شەھەرلىك ئەخبارات ۋە نەشرىيات باشقارمىسىنىڭ رۇخسەت

قەغىزى نومېرى: «ن - 047».

مەركىزىي مىللەتلەر مەتبەئەسىدە تىزىلدى.

پەنلەر مەتبەئەسىدە بېسىلدى.

شىنخۇا كىتاپ ماگازىنى تەرىپىدىن تارقىتىلدى.

1957 - يىلى ئىيۇندا بېيجىندە بىرىنچى قېتىم نەشر قىلىندى.

1957 - يىلى ئىيۇندا بېيجىندە بىرىنچى قېتىم بېسىلدى.

تىراژى: 000 10-1. باھاسى: 10 پۇڭ.

www.uyghurkitap.com

書號：1050(4)214

狐狸的下場

（維吾尔文）

中國电影發行公司改編

谷　梅等繪

卡・赫加优夫譯

任运昌校訂

卡・赫加优夫校对

民族出版社出版

地址：北京國子監街54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷廠排版

科学院印廠印刷

新華書店發行

1957年6月北京第一版

1957年6月北京第一次印刷

787耗×1092耗1/40　印張[illegible]

印数：1—10.000冊　定價：一角

統一書号：MR8049・維56